

SHANGHAI LITERATURE & ART PUBLISHING GROUP

故事会

®

故事会
5元
精品系列



STORIES

名著故事



上海锦绣文章出版社
上海故事会文化传媒有限公司

SHANGHAI LITERATURE & ART PUBLISHING HOUSE

故事会

®

故事会
5元
精品系列



STORIES

名著故事



上海锦绣文章出版社
上海故事会文化传媒有限公司





上海文艺出版总社

图书在版编目(CIP)数据

名著故事/《故事会》编辑部编. —上海:上海锦绣文章出版社, 2007
(故事会5元精品系列) ISBN 978-7-80685-746-5

I. 名... II. 故... III. 故事—作品集—中国—当代 IV. I247.8
中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第060658号

丛 书 名: 故事会5元精品系列

书 名: 名著故事

编 者: 《故事会》编辑部

出 品 人: 何承伟

责任编辑: 鲍 放

装帧设计: 王 伟

责任督印: 张 凯

出 版: 上海锦绣文章出版社·上海故事会文化传媒有限公司

发 行: 上海故事会文化传媒有限公司

电话: 021-54667902

地址: 上海市绍兴路74号

邮编: 200020

印 刷: 上海文艺大一印刷有限公司

经 销: 新华书店

版 次: 2007年7月第1版 2007年9月第2次印刷

规 格: 770×960 32开 印张5

书 号: ISBN 978-7-80685-746-5/G·017

定 价: 5.00元

如发现本书有质量问题, 请与印刷厂质量科联系 Tel: 021-64511821

版权所有·不准翻印



STORIES

上海故事会文化传媒有限公司 出品 (00080) www.storychina.cn

上海故事会文化传媒有限公司所有图书可办理邮购, 免收邮费(挂号除外)

汇款地址: 上海市南绍兴路74号(200020); 收款人: 上海故事会文化传媒有限公司

联系电话: 021-54667910

编者的话

《故事会》杂志是上海文艺出版总社旗下一本以发表故事为主的通俗文学刊物，其发行量在中国乃至世界文化综合类期刊中一直名列前茅。

改革开放以来，她始终与时俱进，不断开拓创新，以积极健康的思想内容，清新明快的节奏，生动活泼的风格，亦庄亦谐的美感，赢得了海内外数千万读者的喜爱。

无数事实、经验和理性已经证明：好故事可以影响人的一生。而以我们之见，所谓好故事，在内容上讲述的应是做人与处世的道理，在形式上也应听得进、记得住、讲得出、传得开，而且不会因时代的变迁而失去她的本质特征和艺术光彩。

为了让更多的读者走进好故事，阅读好故事，欣赏好故事，珍藏好故事，传播好故事，我们特编选了一套“故事会5元精品系列”以飨之。其选择标准主要有以下三点：

- 一、在《故事会》杂志上发表的作品。
 - 二、有过目不忘的艺术感染力。
 - 三、有恒久的趣味，对今天的读者仍有启迪作用。
- 愿好故事伴随你的一生！

《故事会》编辑部

目 录

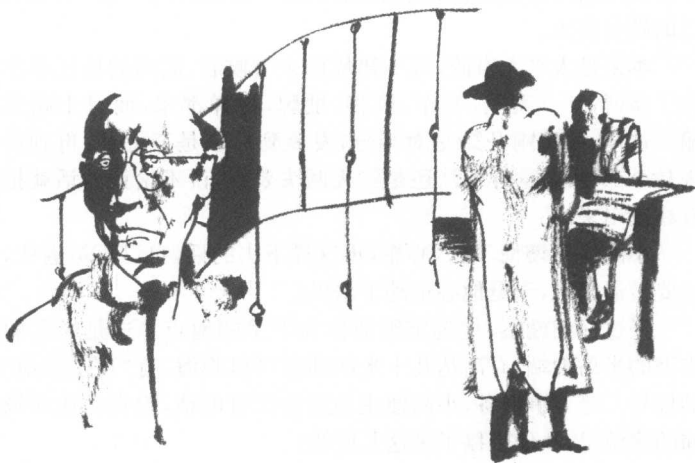
蛛丝马迹·····	森村诚一	1
一幅镂刻版画·····	蒙塔古·罗兹·詹姆斯	6
第三种情感·····	小池真理子	11
戒烟同盟·····	小泉玄冬	18
致命的跟踪·····	爱德华·D·霍克	24
家庭宴会·····	奥斯卡·王尔德	28
美人卧室·····	马塞尔·埃梅	33
百慕大航班·····	C·戴利·金	38
穿雨衣的人·····	皮埃尔·贝勒玛尔	43
贵妇人的皮箱·····	J·R·罗格勒	48
阳光里的爱·····	欧·亨利	51
税务官家的枪声·····	爱伦·坡	58
危险的副业·····	西村京太郎	63
陷阱·····	拉·费里	68
枪口下的河·····	安东尼斯·萨玛拉基斯	73
痛苦的交易·····	威尔·欧克迪兰	76
光荣的事情·····	马克·吐温	81
黄裙子·····	阿尔弗莱德·希区柯克	84
美国来客·····	艾尔	89
无情的子弹·····	梅里美	93
对策·····	星新一	97
狂笑的人·····	多岐川恭	102
大理石工作台·····	厄·赛斐丁	109
十枝红玫瑰·····	海老泽泰久	114
魔鬼的“十三”·····	弗·纳博科夫	118

策划死亡	巴哈都·特加尼	124
地毯上的裁纸刀	比德·戈德弗雷	128
地狱之旅	梅洛利	134
狙击手	利安姆·奥福莱赫提	138
饭店那么大的钻石	弗·司各特·菲茨杰拉德	142
阳光下的女孩	赤川次郎	148

森村诚一，日本著名作家，1933年1月生。1967年以《大都会》登上文坛，1969年发表《高层的死角》，获江戸川乱步奖。主要作品有《人性的证明》、《野性的证明》、《青春的证明》等一百多部。

本故事根据他的小说《幻灭》改编。

蛛丝马迹



小高省吾和松江俊吉是同人杂志《潮流》的创办人，两人平时关系不错，又都喜欢写小说，但相比之下，松江写出来的小说要技高一筹，只不过从不在外面发表。

这天，松江拿出刚写好的一部长篇小说给小高看，小高只用了半天的工夫，就把它一口气读完了，心里又是羡慕又是妒忌，心想：自己如有这样一部小说就好了。就在这时，他的眼光落在一张报纸的标题上，上面写着某杂志社将举办一次文学大赛，特向

社会广泛征稿。小高看了灵机一动，就拿着报纸怂恿松江应征。

松江一听连连摆手，瞪着个近视眼说：“不行，不行，我只在《潮流》上胡乱写写，投到外面我一点也没有兴趣！”

小高建议道：“那么就以我的名义去投稿，得了稿费再一人一半，怎么样？”松江想了想，答应了。

没料到这部小说参选后被评委们一致看好，获得了一等奖，小高还获得本次大赛的“新人奖”。从此，各种约稿信纷至沓来。小高便三天两头跑到松江家求他写稿，写好后抄上一份，署上自己的姓名发表。

本来是太平无事的，可不知从什么时候起，聪明的松江竟学会了赌博，什么赛马、赛车、麻将、纸牌，样样都来，而且十赌九输。这样，稿费刚开始是对半分，发展到后来是三七开，再到后来是全都要，就这样松江还是三天两头要钱，说不给钱的话就把真相说出来。

小高这下懊悔不已，心想，再这样下去的话，自己不被逼死，也要被逼疯啊，于是他心里动了杀机。

经过仔细勘察，他选定鲛浦作为下手的地点。这是个秀丽多姿的半岛尖端，有高达几十米的断崖可以观海，有“自杀胜地”的称号。等万事俱备，小高便主动给松江打电话，说自己住在鲛浦的旅馆里，让他带稿子来这儿取钱。

松江果真上钩，两人在断崖上会面了。寂静的深夜，海面上漂起点点渔火，波涛撞击着脚下的岩石，夜里看去也泛起片片白光。

松江接过小高的钱后，从口袋里掏出一篇小说稿，说：“真是对不起，我好久没写小说了，这两天我赶写了这一篇，你看看怎么样？”

“不急，等会儿再看吧，”小高接过小说稿，动情地说，“这儿的风景真美啊！”说着，他为松江点上一支烟，两人悠然地眺望海景。过了一会儿，小高趁松江不备，用手使劲一推，松江“哎呀”

一声就从崖上坠落下去……

小高很兴奋，一回到旅馆房间，便迫不及待地打开松江的小说稿。这篇小说题为《湮灭的溪谷》，写的是追捕的警官和被追捕的逃犯跑进山中的溪谷，正遇上暴风雨，大水把入谷的木桥冲走了，两人被困在谷中的传奇经历。小说生动地刻画了敌对双方身陷绝境的心理状态，令人心弦震颤，此外对自然情景的描述也异常生动。回东京后，小高便将小说抄了一遍，投寄给一家著名的杂志社。小说发表后在社会上引起很大反响，被评论界认为是小高新的代表作。

却说松江的尸体，是事发第二天早晨被发现的。由于不远处找到了一些钓具，当地警方以钓鱼失足而亡，草率地下了结论。小高心中暗喜，他已神不知鬼不觉地除掉了心腹之患。

三年过去了，小高刻意模仿死者的风格和笔调创作小说，虽不及松江写得精彩，但总体水平还过得去，小高渐渐地成了一个有影响的名作家。

一次，一家著名杂志社特聘小高担任短篇小说创作新人奖的评委。在应征的几百个短篇小说中，小高对一个叫家永的作品评价极高，他努力说服了其他评委，最后家永获得了本次大赛的“新人奖”。

过了几天，当选人按照惯例前来拜会小高。一见面，小高大吃一惊，没料到家永居然还是个警官。家永寒暄了几句，便起身告辞，临走忽然想起了什么，问道：“对了，老师，有件小事想请问您：您三年前的大作《湮灭的溪谷》，里面讲到的‘仙醉溪谷’，老师是亲自去过的吧？”

“是啊，我去过，那怎么样呢？”小高听了一愣。

“不，没什么，我不过是偶然想起而已。”家永从容地含笑道，“听说老师从前是《潮流》杂志社的，是吗？”

“那又怎么样呢？”小高皱皱眉，他不想别人提及《潮流》，那

是他的一块心病。

“唔，那儿的编辑中有我一个朋友，叫松江俊吉，极有才气，写作的风格有点像老师您的初期作品。可惜呀，三年前他在鮫浦坠崖死了，不知老师认不认识这个人？”

小高心里一颤，含糊地说：“噢，好像是有这个人，不过我不太熟。”他把刚点燃的烟掐在烟缸里，做出送客的姿势。家永仿佛没有看到，还在絮絮叨叨的，说着说着索性坐下了。“在表现手法上，老师您同松江的确很相似。比方说，松江形容隐身于暗处的女人，就爱说，‘好像夜空的远星，明明在眼前闪亮，细看就无影无踪了’，而老师您的初期作品，特别是得奖的那部长篇小说，也有类似的描写……”

“你……你究竟要说什么？”听他这么一讲，小高差点儿失控了。

家永的面容还是那么坦然：“请别生气，我在画刊上瞻仰过老师的风采，似乎老师的眼力特别好，有些杂志的专栏文章还特意介绍过，”说到这，他突然话锋一转，“这样的话，老师对远星的形容就有矛盾了。那种现象，只能出现在近视人的眼里，在视力正常的人看来，星星是不会消失的。”

小高暗吃了一惊，他想起松江的确是个严重的近视眼。他想以“这是文学描写，岂能就事论事”的理由来反驳，可话还没出口，家永又开口了：“松江是三年前的夏天死的。在他死之前，准确地说，就是7月9日到他身亡的12日这四天中，老师见过他吗？”

“怎么会见过呢？”小高矢口否认，“我迁居东京后，就再也没有见过他了。”

“是吗？那可就奇怪了！”家永的眼中闪出一道光芒，“告诉您吧，那年出事前，我同他一起到‘仙醉溪谷’去钓鳟鱼，我打算通过他了解赌博集团的情况。可我俩刚支起帐篷，暴风雨就袭

来了，冲垮了小木桥，我俩只好冒险涉水，那是7月9日的事。刚出谷，崩塌的泥石就堵塞了溪谷，再也进不去了，好险哇！就像老师作品的标题那样，成了‘湮灭的溪谷’。可是，老师作品里那种细致的描写，未亲临现场的人是绝对写不出的，也不是用想像就能填补的。当时在现场的，只有我和松江，老师又断言那阶段没见过松江，那么这只能证明：《湮灭的溪谷》不是您的作品，而是出自松江之手。”

小高感到眼前一阵发黑。

家永憨厚的表情消失了，代之以警官特有的冷冰冰的面孔：“实际上，我是最近读到《湮灭的溪谷》才产生疑问的。之后，我把老师的初期作品同松江发表在《潮流》上的作品作了对照分析，结果断定完全是同一个人的作品。在松江知情的情况下，老师窃取了他的作品，这一劣行，就为松江的死埋下了伏笔。现在，请您不要认为我是前来拜会您的当选人，我是作为一名警官而来的。”

小高已经听不到家永最后的话了，绝望的阴影遮住了他的视野……

（陈秋生 编写）

（题图：箭 中）

蒙塔古·罗兹·詹姆斯(1862—1936),以创作鬼怪故事见长。曾任英国剑桥大学国王学院及伊顿公学院院长。

一幅镂刻版画



威廉姆斯先生在一所著名的大学博物馆工作,为该馆搜集有关英国乡村住房和教堂的绘画作品。这天,他收到千里之外一家画店专门为他们博物馆寄来的绘画作品目录,里面还附着一封信。信上这样写道:“亲爱的先生:谨向您推荐我们目录中的第 978 号作品,如果您对它感兴趣的话,我们很乐意给您寄上。”署名是“布里耐尔”,这家画店的职员。

威廉姆斯先生于是翻到 978 号作品介绍这一页,看到了如下的说明:第 978 号,19 世纪英国乡村住房;作者不详。画面长 40 厘米,宽 25 厘米;售价 20 英镑。看说明,这幅画好像没什么特别

呀，不过，既然是画店专门推荐，一定有它的道理，威廉姆斯先生决定买下它。

一个星期后，这幅画被送到了威廉姆斯先生的办公室。此刻，威廉姆斯先生正和他的同事宾克斯先生在喝茶聊天，两个人于是仔仔细细地把画欣赏了一遍，发现第978号作品其实是一幅镂刻版画，画面上，一座19世纪英国乡村的住房正对着他们，房子有两层高，每层都有三排窗户，底层正中是这所房子的大门。房子两侧是浓密的树林，房子正前方还有一大片绿茵茵的草地。画的左下角附着一张纸条，上面写着“安宁利府”和“埃塞克斯”两个词儿。

宾克斯先生对威廉姆斯先生说：“‘埃塞克斯’？我怎么觉着这词儿有点熟？”

“我觉得这幅画也有点眼熟。”威廉姆斯先生说，“好像在哪儿看到过。”他一边嘀咕着，一边就转身从书架上取下一本书。翻着翻着，突然他的手停了下来，对宾克斯先生说：“你来看，就是这幅，一模一样，这书里说它是一座埃塞克斯的乡村建筑。”

“我说是嘛！”宾克斯先生得意地凑过来看，不过他立刻又嚷了起来：“不对呀，哪儿像你说的一模一样，你看，那幅镂刻版画里明明多了一个人。”宾克斯先生用手指了指画上房子前面的草地。

“我看看！”威廉姆斯先生立刻在那幅镂刻版画前仔细寻找起来。噢，看到了，在靠近画幅边框草地的一角，隐隐约约是有个人，正神情专注地看着他面前的这所房子。“厉害，厉害！”威廉姆斯先生佩服地竖起拇指，在宾克斯先生面前晃了晃，“好眼力，真是好眼力啊！”可是两个人又觉得挺奇怪：既然两幅画一模一样，那镂刻版画里怎么会多出一个人来呢？

因为有事，宾克斯先生要走了，他与威廉姆斯先生约定第二天再来，因为两幅画的细微差别引起他们的兴趣，他们很想搞

明白这到底是什么原因。

一个小时以后，威廉姆斯先生也要下班了，临走之前，他不经意地瞥了那幅镂刻版画一眼。奇怪！好像草地上的那个人从角落里走了出来，身上还披着一件式样古怪的黑色外衣。威廉姆斯先生激动万分地抓起桌上的电话就拨宾克斯先生的号码：“快，你赶快到我这儿来！”

“你老兄查到什么线索了？”电话那一头，宾克斯先生的声音也很兴奋。可是，宾克斯先生手头的事放不下来，等他急匆匆赶到威廉姆斯先生这儿时，已经是后半夜了。

这时候，他们两个人再凑到这幅镂刻版画前，“哇！”已经惊讶得闭不拢嘴了：整个画面暗了下来，被洒上了一层银白色的月光，那个披黑色古怪外衣的人正悄悄趴在草地上，朝那座房子匍匐前进。

好半天，威廉姆斯先生和宾克斯先生才回过神来。这究竟是怎么回事？两个人全无睡意，决定连夜查找资料，决心要把这幅神秘的镂刻版画解读出来，可是几乎把书架上所有有关的资料都翻看过了，也没有发现任何线索。两个人又聚拢在版画前，这时候，他们发现，草地上的这个人已经不见了踪影。

“天哪！”两个人几乎是同时惊叫起来，“他一定是进了房子了！”

既然解不开画中的秘密，威廉姆斯先生和宾克斯先生决定就守在画前，看看到底这幅画还会发生什么变化。大约半个小时以后，突然整个画面变得云雾一片，威廉姆斯先生和宾克斯先生神情紧张地盯着画面，渐渐地，他们看出来了，草地上又出现了那个披黑外衣的人，看样子是从房子里出来的，因为他正大步面朝着他们的方向走来，而且臂弯里好像还抱着一个孩子。

画中人很快就又突然不见了踪影，然后画面就渐渐清晰起

来,云雾退尽了,月亮落下去了,整幅画又回到了他们白天看到时的情景。这个时候,天也就快要亮了。威廉姆斯先生和宾克斯先生怎么也想不到自己居然度过了这么神秘的一夜。两个人小心翼翼地把画收起来,约定第二天晚上再看,可是画面上从此便没了动静,整整等了一个星期,还是什么也没有等到。

威廉姆斯先生提议请当地著名的格林医生来看看这幅画,他记得格林医生是埃塞克斯人,说不定从他那里能得到点什么。于是,威廉姆斯先生和宾克斯先生立即带着镂刻版画,还有那本从书架上翻到的刊载着一模一样画的画书,赶到格林医生的家。

果然,格林医生一看镂刻版画就说:“这不是安宁利府吗!”格林医生介绍:安宁利是12世纪埃塞克斯的一个教堂;当地有个叫弗朗西斯的家族,就住在教堂后面,大家就把他们家族的这个住地称作“安宁利府”。现在这个家族已经没有了,他们最小的一个成员很小的时候就神秘失踪了,弗朗西斯爵士是家族的最后一个成员,他是一个画家,平时一直深居简出,听说后来被人发现死于家中时,身旁放着他刚刚完成的一幅描述安宁利府的画作。

“那么……”威廉姆斯先生打开随身带来的那本书,翻到有安宁利府画的那一页,又指着镂刻版画上那个隐约可见的草地上的人,对格林医生说,“您看这两幅画,您能不能给我们说说这个人是怎么回事?”

“那可就不准了。”格林先生摇摇头,“曾听一些老人说起过弗朗西斯家孩子失踪的事儿。听说当地有些人就爱到安宁利府去偷东西,被弗朗西斯爵士发现了,就把他们都抓起来,罚他们给他干活,双方为此结下了仇,其中就有一个叫高迪的。后来有一次,高迪带了一帮人去安宁利府的树林子里打鸟,被弗朗西斯的手下抓了个正着,双方为此打得不可开交,弗朗西斯把高迪告到法官那里,法官后来把高迪判了绞刑,高迪的朋友为报仇,

就掠走了爵士的小儿子。不过依我看，这事儿更像是老高迪自己干的，谁知道他是不是真被绞死！”

说到这儿，格林医生忽然似有所悟：“这幅画，难道就是弗朗西斯所作？”

威廉姆斯先生和宾克斯先生对视了一眼，两个人互相补充着，便把一个星期前那个神秘夜晚发生的故事，一五一十地说给格林医生听。格林医生简直听傻了，目瞪口呆说不出一句话来。他硬把他们两个人留了下来，当晚，三个人又一起守着这幅画，可是再也见了任何动静。

现在，这幅镂刻版画就放在博物馆里，伴随着这个故事的流传，画前总是有很多人在饶有兴味地细细观赏，但威廉姆斯先生和宾克斯先生那晚的神奇际遇，是再也没有人享受到了！

（李 丹 编译）

（题图：箭 中）

小池真理子，日本当代著名作家，1952年生。毕业于成蹊大学文学系。主要作品有《无伴奏》、《灵柩里的猫》和《爱闻毒牌香水的女人》等。她的作品多以妇女、儿童、家庭为写作对象，在情节构思上有一种怪诞、恐怖之美。

第三种情感



志津子的丈夫叫广中肇，他们的女儿智子今年三岁了。志津子平时喜欢自己做手工和家务，家里到处是她的手工作品：针织坐垫、动物椅垫、刺绣窗帘……就连女儿的玩具都是她自己做的，最近她又参加了法国大菜培训班。

这天晚上，有个叫多田美雪的女人登门拜访，这个多田美雪是志津子大学时的同学，两人关系十分融洽。大学一毕业，多田美雪就去了美国，和一个美国人结了婚，后来不知为什么，她又